



A

PL

Przed zamontowaniem i pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

TWIST jest magnetyczno-mechanicznym systemem zatrzaskowym, którego elementami są base (rys. A) oraz connector (rys. C). Należy używać wyłącznie oryginalnych produktów TWIST. W przeciwnym razie nie nastąpi zatrzasknięcie układu magnetyczno-mechanicznego.

Uwaga: produkt nie jest przeznaczony do zjazdów downhill (jazda terenowa z prędkością powyżej 60 km/h)!

Dla własnego bezpieczeństwa nie używać butelek szklanych, z nieodkształcalnego tworzywa sztucznego czy też stali nierdzewnej. Upewnij się, że zamocowana butelka nie przekracza maksymalnej dopuszczalnej wagi 1 kg i maksymalnej średnicy 100 mm. TWIST uni connector oraz bike base nie nadają się do mycia w zmywarce ani używania w mikrofalówce. Do czyszczenia należy używać tylko czystej wody.

Przed każdym użyciem proszę sprawdzić, czy TWIST uni connector jest prawidłowo zatrzasknięty i czy bike base nie jest zabrudzona. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad należy natychmiast przerwać użytkowanie i skontaktować się ze sprzedawcą!

DANE TECHNICZNE

Materiały: PA66GF, PA66, neodym, stal, TPU, EVA
Dopuszczalne łączne obciążenie: 1 kg
Maksymalna dopuszczalna średnica butelki: 100 mm
Made in China

MONTAŻ NA RAMIE ROWEROWEJ

Montaż bike base wykonywany jest w fabrycznie przewidzianych otworach gwintowanych (standardowe tulejki BCM 64) na rurze dolnej lub podsiodłowej ramy roweru (rys. H).

Podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby strzałki i znaczek „góra” na bike base były skierowane do góry (rys. B). W przypadku TWIST uni connector logo FIDLOCK powinno wskazywać do góry. Ponadto musi być ono czytelne i nie może być „odwrócone do góry nogami”.

W celu pewnego zamocowania bike base do roweru wymagany jest moment dokręcenia wynoszący 2 niutonometry (Nm).
Uwaga: Używać wyłącznie śrub dostarczonych w zestawie! Śruby z wyższym łbem spowodują, że TWIST uni connector nie będzie pewnie połączony z bike base i że poluzuje się podczas jazdy (rys. G).

W razie wątpliwości podczas montażu należy zwrócić się o poradę do sprzedawcy.

MOCOWANIE BUTELEK / SYSTEM BOA® FIT

W celu zamocowania butelki należy wprowadzić ją w obie linki (rys. C). Pokrętło zamykające Boa® (rys. D) musi być poluzowane. Wcisnąć pokrętło Boa® w dół tak, aby się zatrzasknęło (rys. D) i obracać je zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, w którym butelka zostanie mocno objęta obiema linkami i nie będzie już możliwe obracanie pokrętła Boa® (rys. C).

Upewnij się, że linki są naprężone równomiernie i ciasno przylegają do butelki, tak że butelka nie może się ześlizgnąć; ponadto sprawdzić, czy pokrętło zamykające Boa® jest w pozycji docisniętej (rys. D).

Uwaga: Umieścić butelkę w TWIST uni connector w taki sposób, aby TWIST uni connector był wyśrodkowany względem środka ciężkości butelki (rys. E). W przeciwnym razie połączenie pomiędzy TWIST uni connector uni a bike base nie będzie wystarczająco mocne, przez co TWIST uni connector odłączy się od bike base podczas jazdy.

Aby zwołnić zamocowaną butelkę z TWIST uni connector, pociągnąć pokrętło zamykające Boa® do góry (rys. D); obie linki przestaną być naprężone; w razie potrzeby pociągnąć linki i wyjąć butelkę (rys. C).

UŻYTKOWANIE

Przed rozpoczęciem jazdy konieczne jest zapoznanie się ze sposobem użytkowania TWIST uni connector i bike base oraz sprawdzenie, czy produkt prawidłowo działa. Upewnij się, że montaż został przeprowadzony poprawnie.

Aby podłączyć TWIST uni connector do roweru, należy przyłożyć go do bike base (rys. H), a następnie zatrzasknąć TWIST uni connector na bike base. Rozlegnie się kliknięcie, oznaczające mechaniczne zatrzasknięcie się produktu.

Aby zdjąć TWIST uni connector z bike base, obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zwolnienia magnesów i zatrzasku (rys. I).

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

TWIST uni connector oraz bike base przeznaczone są do montażu i użytkowania na ramie roweru na standardowych tulejkach BCM 64. Należy używać wyłącznie butelek wykonanych z odkształcalnego tworzywa sztucznego o maksymalnej średnicy 100 mm i masie całkowitej do 1 kg.

Każde zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem traktowane jest jako nieodpowiednie i jest zabronione, ponieważ może ono doprowadzić do nieprawidłowego działania, uszkodzenia lub obrażeń ciała.

USUWANIE DO ODPADÓW

TWIST uni connector oraz bike base można usuwać do odpadów domowych. Przy utylizacji należy przestrzegać przepisów ochrony środowiska obowiązujących w danym kraju.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

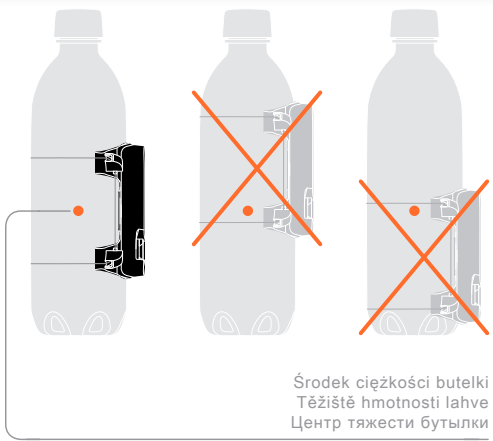
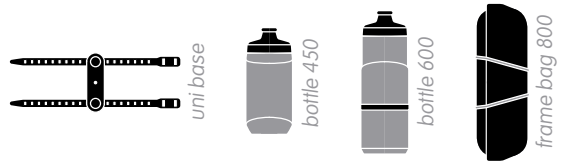
Dolażyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja obsługi była prawidłowa, kompletna i jak najdokładniejsza. Nie można jednak całkowicie wykluczyć pewnych nieścisłości, dlatego nie przejmujemy odpowiedzialności za błędy stwierdzone w załączonej instrukcji obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi.

W przypadku wykorzystania niezgodnego z przeznaczeniem, nieprawidłowego użytkowania lub samowolnej naprawy produktów TWIST uni connector oraz bike base nie przejmujemy odpowiedzialności za ewentualne szkody.

IMPRESSUM

Ten produkt jest chroniony patentem. Więcej informacji znajdą Państwo na naszej stronie internetowej: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH · Hindenburgstraße 37 · 30175 Hannover · Niemcy · AG Hannover, HRB 204281 · E-mail: info@fidlock-bike.com



E

CZ

Před montáží a prvním použitím si návod k použití pečlivě přečtete a dobře si jej uložte!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TWIST je magneticko-mechanický spojovací systém sestávající ze základny (obr. A) a konektoru (obr. C). Lze použít pouze originální produkty TWIST. Jinak nemůže dojít k magneticko-mechanickému upevnění.

Pozor: nevhodné pro sjezdové tratě Downhill (terén sjezdu s více než 60 km/hod.)!

Pro svou vlastní bezpečnost nepoužívejte lahve ze skla, netvárného plastu nebo nerezové oceli. Ujistěte se, že upnutá lahev nepřekročí maximální povolenou celkovou hmotnost 1 kg a maximální průměr 100 mm.

TWIST uni connector a bike base nejsou vhodné do myčky nádobí a mikrovlnné trouby. Pro čištění používejte pouze čistou vodu.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je správně zapojen TWIST uni connector a zda není bike base znečištěna. Pokud se vyskytnou jakékoli nedostatky, používání ihned přerušete a kontaktujte svého specializovaného prodejce!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Materiály: PA66GF, PA66, neodym, ocel, TPU, EVA
přípustná celková hmotnost: 1 kg
maximální přípustný průměr lahve: 100 mm
Vyrobeno v Číně

MONTÁŽ NA RÁM KOLA

Montáž probíhá na závitových vložkách dodávaných výrobcem (standardní rozhraní BCM 64) na dolní nebo sedlové části rámu jízdního kola (obr. H).

Při montáži se ujistěte, že šípky a značka „up” na bike base směřují nahoru (obr. B). U TWIST uni connector musí logo FIDLOCK směřovat nahoru, být čitelné a ne „obrácené”.

Pro spolehlivé upevnění bike base ke kolu je nutný utahovací moment 2 newton metry (Nm).

Upozornění: Použijte pouze společně dodané šrouby! Šrouby s vyšší hlavou způsobí, že TWIST uni connector nebude pevně připevněn k bike base a během jízdy se uvolní (obr. G). Pokud si nejste při montáži jisti, poraďte se se svým specializovaným prodejcem!

UPNUTÍ LAHVE / SYSTÉM BOA® FIT

K upnutí lahve ji při uvolněném otočném uzávěru Boa® (obr. D) prostrčte skrz obě lanka (obr. c). Zatlačte otočný uzávěr Boa® směrem dolů, až zaskočí (obr. D) a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nebude lahev pevně upnutá oběma lanky a otočným uzávěrem Boa® (obr. C) už nebude možné otáčet. Ujistěte se, že jsou lanka rovnoměrně napnutá a přiléhají k lahvi, aby lahev nemohla sklouznout. Dále se ujistěte, že je otočný uzávěr Boa® ve stlačené poloze (obr. D).

BCM 64

Używać wyłącznie oryginalne śruby
Používejte originální šrouby
Использовать оригинальные винты

F

Upozornění: Lahev upněte do TWIST uni connector tak, aby byl TWIST uni connector vystředěn do těžiště hmotnosti lahve (obr. E). V opačném případě nemůže být zaručena dostatečná bezpečnost spojení mezi TWIST uni connector a bike base a TWIST uni connector se při jízdě nekontrolovatelně odpojí od bike base. pro uvolnění upnuté lahve z TWIST uni connector, vytáhněte otočný uzávěr Boa® nahoru (obr. D); napětí obou lanek se uvolní; v případě potřeby za lanka potáhněte a vyjměte lahev (obr. C).

POUŽITÍ

Před zahájením jízdy se seznámte s manipulací s TWIST uni connector a bike base a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž proběhla správně.

Pro spojení TWIST uni connector s jízdním kolem jej přiložte k bike base (obr. H). Pak nechte TWIST uni connector zachytit na bike base. Uslyšíte „kliknutí” mechanického upevnění.

Pro uvolnění TWIST uni connector z bike base jím otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud nejsou uvolněny jak magnety, tak úchyty (obr. I).

POUŽITÍ KE STANOVENÉMU ÚČELU

TWIST uni connector a bike base jsou určeny pro montáž a použití na rámu jízdního kola na standardním rozhraní BCM 64. Použijte pouze lahve z tvrdého plastu s maximálním průměrem 100 mm a maximální celkovou hmotností 1 kg.

Každé použití, které není v souladu s určením je považováno za použití v rozporu s určením a je zakázáno, protože by mohlo dojít k chybné funkci, poškození nebo poranění.

LIKVIDACE

TWIST uni connector a bike base lze likvidovat společně s domácím odpadem. Dodržujte ekologické předpisy o likvidaci platiné ve vaší zemi.

ZÁRUKA

Věnovali jsme veškeré úsilí tomu, abychom návod k použití připravili tak, aby byl správný, úplný a co nej přesnější. Nemůžeme úplně vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost. Za škody vzniklé kvůli nedodržení návodu k použití nepřebíráme odpovědnost. Pokud budou TWIST uni connector a bike base používány k jinému účelu nebo svépomocí opravovány, nemůžeme převzít odpovědnost za případné škody.

TIRÁŽ

Tento výrobek je chráněn patentem. Další informace naleznete na našich webových stránkách: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH · Hindenburgstrasse 37 · 30175 Hannover · Německo · AG Hannover, HRB 204281 · E-mail: info@fidlock-bike.com

RU

Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед монтажом и первым использованием и сохраните его!

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

TWIST представляет собой магнитно-механическую соединительную систему, состоящую из base (рис. А) и connector (рис. С). Разрешается использовать только оригинальную продукцию TWIST. В противном случае не будет происходить магнитно-механическая фиксация.

Внимание: не предназначено для спуска по склону (спуск со скоростью свыше 60 км/ч)!

С целью обеспечения собственной безопасности не используйте бутылки из стекла, непластичной пластмассы и стали. Следите за тем, чтобы закрепленная бутылка не превышала максимально допустимого общего веса (1 кг) и максимально допустимый диаметр (100 мм).

TWIST uni connector и bike base нельзя мыть в посудомоечной машине и помещать в микроволновую печь. Для очистки используйте только чистую воду.

Перед каждым использованием проверяйте правильность фиксации TWIST uni connector и чистоту bike base. При возникновении любых неисправностей немедленно прекратите использование и обратитесь к дилеру!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Материалы: PA66GF, PA66, неодим, сталь, TPU, EVA
Допустимая общая масса: 1 кг
Максимально допустимый диаметр бутылки: 100 мм
Сделано в Китае

МОНТАЖ НА РАМЕ ВЕЛОСИПЕДА

Монтаж bike base осуществляется с помощью предусмотренных производителем резьбовых втулок (стандартный интерфейс BCM 64) на нижней или подседельной трубе рамы велосипеда (рис. H).

При монтаже проследите за тем, чтобы стрелка и отметка «up» на bike base были направлены вверх (рис. B). У TWIST uni connector логотип FIDLOCK должен быть направлен вверх, находиться в пригодном для чтения состоянии и не должен располагаться «вверх ногами».

Для обеспечения надежного крепления bike base на велосипеде требуется момент затяжки 2 Нм.

Указание: используйте только прилагаемые винты! Использование винтов с более высокой головкой приведет к ухудшению соединения TWIST uni connector с bike base и откручиванию винтов во время поездки (рис. G). В случае неуверенности при монтаже обратитесь за советом к дилеру!

ЗАКРЕПЛЕНИЕ БУТЫЛКИ / СИСТЕМА BOA® FIT

Для крепления бутылки введите ее через свободные тросики (рис. С) фиксатора Boa® (рис. D). Нажмите на фиксатор Boa® в направлении вниз, чтобы он защелкнулся (рис. D), и поверните его по часовой стрелке, пока бутылка не окажется надежно зажатой с обеих сторон и пока дальнейший поворот фиксатора Boa® не станет невозможным (рис. С).

Проследите за тем, чтобы тросики были натянуты одинаково, одинаково прилегали к бутылке и бутылка не могла сместиться. Кроме того, проследите за тем, чтобы фиксатор Boa® находился в нажатом положении (рис. D).



TWIST uni connector

Указание: закрепите бутылку в TWIST uni connector так, чтобы TWIST uni connector прилегал к центру тяжести бутылки посередине (рис. E). В противном случае не будет обеспечено надежное соединение TWIST uni connector и bike base, и TWIST uni connector может во время поездки бесконтрольно отсоединиться от bike base.

Для отсоединения зажатой бутылки от TWIST uni connector потяните фиксатор Boa® вверх (рис. D); натяжение обоих тросиков ослабнет; в случае необходимости потяните за тросики и извлеките бутылку (рис. C).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед поездкой ознакомьтесь с правилами обращения с TWIST uni connector и bike base и удостоверьтесь в исправности системы. Проверьте правильность выполнения монтажа.

Для присоединения TWIST uni connector к велосипеду поднесите его к bike base (рис. H). TWIST uni connector защелкнется на bike base. Вы услышите щелчок механической фиксации.

Для отсоединения TWIST uni connector от bike base поверните его по часовой стрелке, чтобы магниты и фиксатор освободились (рис. I).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

TWIST uni connector и bike base предназначены для монтажа и использования на раме велосипеда со стандартным интерфейсом BCM 64. Разрешается использовать исключительно бутылки из пластичной пластмассы с диаметром не более 100 мм и общим весом не более 1 кг.

Любое использование, отклоняющееся от использования по назначению, считается использованием не по назначению. Такое использование запрещено, так как оно может привести к выходу из строя, повреждению или травмам.

УТИЛИЗАЦИЯ

TWIST uni connector и bike base можно утилизировать с бытовыми отходами. Соблюдайте действующие в вашей стране природоохранные нормы в отношении утилизации.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Мы приложили все усилия к тому, чтобы составить руководство по эксплуатации правильно, со всеми подробностями и максимально точно. Нельзя полностью исключить отклонения, поэтому мы не можем нести ответственность за ошибки в руководстве по эксплуатации. Мы не несем ответственность за ущерб, возникший вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации. При использовании TWIST uni connector и bike base не по назначению, ненадлежащим образом и при самостоятельном их ремонте мы не несем ответственность за возможный ущерб.

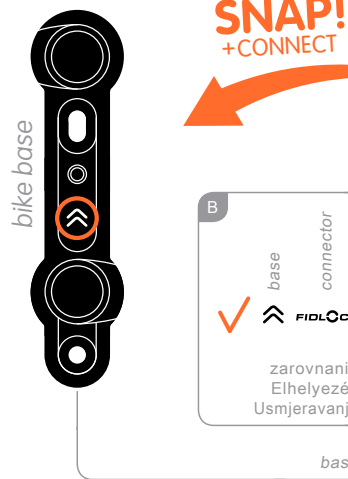
ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Данное изделие защищено патентом. Более подробную информацию вы найдете на нашем сайте: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH · Hindenburgstraße 37 · 30175 Ганновер · Германия · АО Ганновер, торговый реестр, часть Б 204281 · E-Mail: info@fidlock-bike.com



www.fidlock-bike.com/manuals/unicconnector



A

SK

Pred montážou a prvým použitím si dôkladne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

TWIST je magneticko-mechanický spojovací systém pozostávajúci z časti base (obr. A) a connector (obr. C). Používať sa smú výlučne originálne výrobky TWIST. Magneticko-mechanické zaistenie inak nie je možné.

Pozor: nevhodné pri zjazde zo svahu (terénne zjazdy s rýchlosťou nad 60 km/h)!

Pre vlastnú bezpečnosť nepoužívajte fľaše zo skla, netvarovateľného plastu alebo ocele. Dajte pozor na to, aby upevnená fľaša neprekročila max. prípustnú celkovú hmotnosť 1 kg, ako aj max. priemer 100 mm.

Konektor TWIST uni connector a držiak bike base nie sú určené na použitie v umývačke a mikrovlnke. Na čistenie používajte výlučne čistou vodu.

Pred každým použitím skontrolujte, či je konektor TWIST uni connector dobre zaistený a či držiak bike base nie je znečistený! Ak by sa objavili nedostatky akéhokoľvek charakteru, používanie ihneď prerušte a kontaktujte špecializovaného predajcu!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Materiály: PA66GF, PA66, neodým, oceľ, TPU, EVA
Celková prípustná hmotnosť: 1 kg
Max. prípustný priemer fľaše: 100 mm
Vyrobené v Číne

MONTÁŽ NA BICYKLOVÉ RÁMY

Montáž držíaka bike base prebieha pomocou závitových puzdier vyhotovených výrobcom (štandardné rozhranie BCM 64) na spodnici alebo podstavci sedla bicyklového rámu (obr. H).

Pri montáži dajte pozor na to, aby šípka a označenie „up“ na držiaku bike base smerovali nahor (obr. B). Logo FIDLOCK na konektore TWIST uni connector musí smerovať nahor, musí byť čitateľná a nesmie byť otočená „dole hlavou“.

Pre spoľahlivé upevnenie držíaka bike base na bicykel je potrebný skrutkový doľahovací moment 2 Newton metre (Nm).

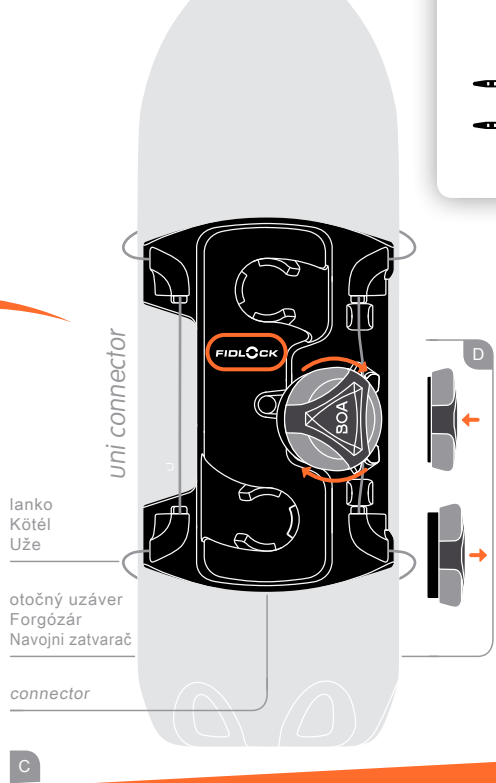
Upozornenie: Použite len dodané skrutky! Skrutky s vyššou hlavíčkovou spôsobia, že konektor TWIST uni connector nebude s držiakom bike base pevne spojený a počas jazdy sa uvoľní (obr. G)!

Ak si pri montáži nie ste istí, požiadajte o radu špecializovaného predajcu!

UPEVNIENIE NA FĽAŠE / SYSTÉM BOA® FIT

Fľašu upevnite tak, že ju s otvoreným otočným uzáverom Boa® (obr. D) prevedte cez obe lanká (obr. C). Otočný uzáver Boa® tlače nadol tak, aby sa zaistil (obr. D) a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek tak dlho, kým nebude fľaša z oboch strán pevne pripevnená a otáčanie otočného uzáveru Boa® viac nebude možné (obr. C).

Dajte pozor na to, aby bolo lanko rovnomerne napnuté a priľhelo k fľaši tak tesne, aby sa fľaša nemohla zošmyknúť. Okrem toho je potrebné dbať na to, aby sa otočný uzáver Boa® nachádzal v stlačenej pozícii (obr. D).



C

Upozornenie: Fľašu upnite do konektora TWIST uni connector tak, aby sa TWIST uni connector nachádzal v strede ťažiska hmotnosti fľaše (obr. E). V opačnom prípade nie je možné zaručiť dostatočnú bezpečnosť spojenia medzi konektorom TWIST uni connector a držiakom bike base a TWIST uni connector sa počas jazdy nekontrolovane uvoľní z držíaka bike base.

Pre uvoľnenie pripevnenej fľaše z konektora TWIST uni connector potiahnite otočný uzáver Boa® smerom nahor (obr. D), napnutie oboch laniak sa uvoľní, následne podľa potreby potiahnite za lanká a fľašu odoberte (obr. C).

POUŽITIE

Pred prvou jazdou sa zoznámte s používaním konektora TWIST uni connector a držiaka bike base a skontrolujte, či fungujú bezchybne. Uistite sa, či montáž prebehla správne.

Na pripojenie konektora TWIST uni connector k bicyklu je potrebné zasunúť ho do držíaka bike base (obr. H). Následne musí konektor TWIST uni connector do držíaka bike base zaskočiť. Začujete „zvuk zacvaknutia“ mechanického zaistenia.

Pre uvoľnenie konektora TWIST uni connector z držíaka bike base ho otočte v smere hodinových ručičiek, kým sa neuvolnía magnety aj západka (obr. I).

URČENÉ POUŽITIE

Konektor TWIST uni connector a držiak bike base sú určené na montáž a využitie na bicyklových rámoch so štandardným rozhraním BCM 64. Používajte výlučne fľaše z tvarovateľného plastu s priemerom max. 100 mm a celkovou hmotnosťou max. do 1 kg. Každé použitie, ktoré nie je v súlade s určením, sa považuje za nevhodné a zakázané, pretože inak to môže mať za následok nesprávne fungovanie, poškodenie alebo zranenie.

LIKVIDÁCIA

Konektor TWIST uni connector a držiak bike base môžete likvidovať ako bežný odpad. Dodržiavajte predpisy na ochranu životného prostredia týkajúce sa likvidácie, ktoré platia vo vašej krajine.

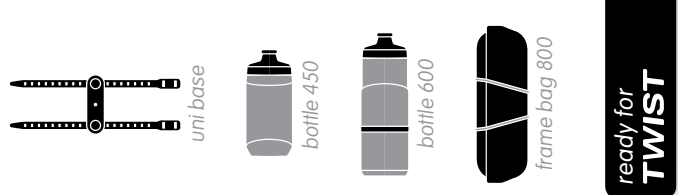
ZÁRUKA

Usilovali sme sa zostaviť návod na použitie správne, úplne a tak presne, ako je to možné. Odchýlky nemôžeme úplne vylúčiť, preto nie je možné prebrať zodpovednosť za chyby v poskytnutom návode na použitie. Za škody, ktoré vznikli nedodržením návodu na obsluhu, nepreberáme žiadnu zodpovednosť. V prípade používania konektora TWIST uni connector a držiaka bike base na iné ako určené účely, ich neodborného použitia alebo svojvoľnej opravy nie je možné prevziať zodpovednosť za prípadné škody.

TIRÁŽ

Tento výrobok je chránený patentom. Pre bližšie informácie navštívte našu webovú stránku: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH · Hindenburgstraße 37 · 30175 Hannover · Nemecko · AG Hannover, HRB 204281 · E-mail: info@fidlock-bike.com



E

HU

Szerelés és első használat előtt olvassa végig alaposan, majd őrizze meg a jelen használati utasítást!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

TWIST egy mágneses mechanikus csatlakozórendszer, mely egy base-ből („A” ábra) és egy connectorból („C” ábra) áll. Kizárólag eredeti TWIST termékeket szabad használni. Különbön a mágneses mechanikus retesz nem zár.

Figyelem: „downhill” menetekhez nem alkalmas (lejtős terepen való kerékpározás több mint 60 km/h-val)!

Saját biztonsága érdekében ne használjon üvegből, merev műanyagból vagy nemesacélból készült palackot. Ügyeljen arra, hogy a beszorított palack ne haladj meg a maximálisan megengedett 1 kg-os össztömeget és a 100 mm-es maximális átmérőt.

A TWIST uni connector és a bike base nem alkalmas mosogatógépből való tisztításra és mikrohullámú sütőben való használatra. Tisztításhoz kizárólag tiszta vizet használjon.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a TWIST uni connector megfelelően bekattant-e, és a bike base szennyeződésmentes-e. Ha bármiféle hiányosság lép fel, haladéktalanul szüntesse be a használatot és vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével!

MŰSZAKI ADATOK

anyagok: PA66GF, PA66, neodímium, acél, TPU, EVA
megengedett össztömeg: 1 kg
maximális megengedett palackátmérő: 100 mm
Kínában gyártott termék

FELSZERELÉS A KERÉKPÁRVÁZRA

A bike base felszerelése a gyártó által erre a célra kialakított, a kerékpárvasz alsó vázcsővé és nyeregvázcsővé található menetes hüvelyekre (BCM 64 standard interfész) történik („H” ábra).

Felszereléskor ügyeljen arra, hogy a nyílak és a bike base-en lévő „up” jelölés felfelé mutassanak („B” ábra). TWIST uni connector esetében a FIDLOCK logónak felfelé kell mutatnia, olvashatónak kell lennie, és nem „állhat a feje tetején”.

A bike base kerékpárhoz történő megbízható rögzítéséhez 2 newton-meteres (Nm) csavarmeghúzási nyomatékra van szükség.

Megjegyzés: Csak a kerékpárhoz tartozékként szállított csavarokat használja! Magasabb fejű csavarok használatakor a TWIST uni connector nem rögzül szorosan a bike base-hez, és menet közben kioldódhat („G” ábra).

Ha felszereléskor bizonytalannak érzi magát, kérjen tanácsot szakkereskedőjétől!

PALACKOK RÖGZÍTÉSE / BOA® FIT RENDSZER

Egy palack rögzítéséhez kioldott Boa® forgózár („D” ábra) mellett vezesse be a palackot a két kötéll közé („C” ábra). Nyomja a Boa® forgózárát lefelé, míg be nem kattán („D” ábra), majd forgassa az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg a két kötéll beszorítja a palackot és már nem lehet tovább fordítani a Boa® forgózárát („C” ábra).

Ügyeljen arra, hogy a kötelek ugyanannyira legyenek megfeszítve és szorosan felfeküdjének a palackra, hogy ne csúszhasson el a palack. Ezen kívül ügyeljen arra, hogy a Boa® forgózár megnyomott pozícióban legyen („D” ábra).



F

Megjegyzés: Szorítsa be a palackot a TWIST uni connectorban úgy, hogy a TWIST uni connector középpontosan helyezkedjen el a palack súlypontjához viszonyítva („E” ábra). Ellenkező esetben nem garantálható a megfelelő kötésbiztonság a TWIST uni connector és a bike base között, és a TWIST uni connector menet közben ellenőrizetlenül leválhat a bike base-ről.

A befogott palack TWIST uni connectorról való leválasztásához húzza felfelé a Boa® forgózárát („D” ábra); a két kötéll meglazul; szükség esetén húzza meg a köteleket, majd vegye ki a palackot („C” ábra).

HASZNÁLAT

Indulás előtt ismerkedjen meg a TWIST uni connector és a bike base kezelésével, és ellenőrizze annak kifogástalan működését. Győződjön meg arról, hogy a felszerelés szabályszerűen megtörtént.

A TWIST uni connector kerékpárhoz csatlakoztatásához tegye azt a bike base-hez („H” ábra). Engedje, hogy a TWIST uni connector a bike base-hez csapódjon. Hallani lehet a mechanikus zár „kattanó hangját”.

A TWIST uni connector bike base-ről való leválasztásához forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, míg ki nem oldanak a mágnesek és a kattánzó zár („I” ábra).

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A TWIST uni connector és a bike base a kerékpárvaszon lévő BCM 64 standard interfészhez való felszerelésére és használatra vannak kialakítva. Kizárólag formázható műanyagból készült, maximum 100 mm-es átmérőjű és maximum 1 kg-os össztömegű palackok alkalmazandók.

Minden, a rendeltésszerű használatról eltérő alkalmazás nem rendeltésszerűnek minősül és tilos, máskülönben hibás működéshez, károsodásokhoz vagy sérülésekhez vezethet.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A TWIST uni connector és a bike base háztartási hulladékként ártalmatlaníthatók. Vegye figyelembe az országában hatályos, ártalmatlanításra vonatkozó környezetvédelmi előírásokat.

FELELŐSÉG

Minden erőfeszítést megtettünk annak érdekében, hogy a használati utasítás helyes, teljes és a lehető legpontosabb legyen. Az eltérések nem zárhatók ki teljesen, így a rendelkezőre bocsátott használati utasításban lévő hibákért nem tudunk felelősséget vállalni. A használati utasítás figyelmen kívül hagyásából keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.

Ha a TWIST uni connector-t és a bike base-t nem rendeltésszerűen, szakszerűtlenül használja vagy önhatalmúlag javítja, az esetleges károkért nem tudunk felelősséget vállalni.

IMPRESSZUM

Jelen termék szabadalmi jogi védelem alatt áll. Részletesebb információkért látogassa meg weboldalunkat: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH · Hindenburgstraße 37 · 30175 Hannover · Németország · AG Hannover, HRB 204281 · E-Mail: info@fidlock-bike.com



HR

Pozorno prečítajte upute za uporabu prije montaže i prve uporabe i sačuvajte ih!

SIGURNOSNE UPUTE

TWIST je magnetno-mehanički sustav spajanja koji se sastoji od basea (sl. A) i connectora (sl. c). Smiju se rabiti isključivo originalni TWIST proizvodi. U suprotnom se ne može ostvariti magnetno-mehaničko usjedanje.

Pozor: nije prikladno za Downhill (spust niz teren pri brzini većoj od 60 km/h)!

Radi vlastite sigurnosti nemojte rabiti boce od stakla, savitljivog polimera ili nehrđajućeg čelika. Priprezite da umetnuta boca ne prekorači maksimalno dopuštenu ukupnu težinu od 1 kg te maksimalan promjer od 100 mm.

TWIST uni connector i bike base ne mogu se prati u perilici posuđa niti zagrijavati u mikrovalnoj pećnici. Rabite za pranje isključivo čistu vodu.

Provjerite prije svake uporabe je li TWIST uni connector pravilno usjeo i da na bike baseu nema onečišćenja. Ako se pojave nedostaci bilo koje vrste, odmah prestanite rabiti proizvod i obratite se svom ovlaštenom trgovcu!

SPECIFIKACIJE

Materijali: PA66GF, PA66, neodim, čelik, TPU, EVA
dopuštena ukupna težina: 1 kg
maksimalno dozvoljeni promjer boca: 100 mm
Made in China

MONTAŽA NA OKVIRU BIKIKLA

Montaža bike basea vrši se na navojnim čahurama predviđenim od strane proizvođača (standardna sučelja BCM 64) na donjoj ili cijevi sjedala okvira bicikla (sl. H).

Priprezite prilikom montaže da strelice i oznaka „up” na bike baseu pokazuju prema gore (sl. B). Kod TWIST uni connectora logo FIDLOCK mora gledati prema gore, mora biti čitljiv i ne smije biti okrenut naopak.

Za pouzdanu pričvršćivanje bike basea na bicikl potreban je moment okretanja od 2 Newtonmetra (Nm).

Napomena: Rabite isključivo isporučene vijke! Vijci s višom glavom dovode do toga da se TWIST uni connector ne spaja čvrsto s bike base te da će se otpustiti u vožnji (sl. G)!

Ako prilikom montaže niste sigurni, posavjetujte se sa svojim ovlaštenim trgovcem.

USJEDANJE BOCA / SUSTAV BOA® FIT

za usjedanje boce povucite ih kod otpuštenog Boa® okretnog zatvarača (sl. D) kroz dvije žice (sl. c). Pritisnite Boa® zakretni zatvarač prema dolje kako bi usjeo (sl. D) i okrećite ga udesno dok boca nije čvrsto zategnuta s obje žice i više nije moguće okretati Boa® okretnog zatvarača (sl. c).

Priprezite da su žice ravnomjerno zategnute i da prolaze uz bocu, kako se boca ne bi mogla pomakati. Osim toga priprezite da je Boa® zakretni zatvarač u pritisnutom položaju (sl. D).

TWIST

uni connector

Napomena: Zategnite bocu u TWIST uni connectoru tako da je TWIST uni connector u sredini centra ravnoteže boce (sl. E). U suprotnom se ne može zajamčiti dovoljno čvrst spoj između TWIST uni connectora i bike basea i TWIST uni connector mogao bi se tijekom vožnje nekontrolirano otpustiti s bike basea.

Za otpuštanje zategnute boce s TWIST uni connectora povucite Boa® okretni zatvarač prema gore (sl. D); otpušta se zatezanje obiju žica; po potrebi povucite žice i izvucite bocu (sl. C).

UPORABA

Upoznajete se prije početka vožnje s rukovanjem TWIST uni connectora i provjerite besprijekornu funkciju. Provjerite da je montaža izvršena pravilno.

Da biste spojili TWIST uni connector s biciklom, postavite ga uz bike base (sl. H) i pusite TWIST uni connector da usjedne na bike base. Čut ćete zvuk „klik” mehaničkog usjedanja.

Za otpuštanje TWIST uni connectora s bike basea okrenite ga udesno, dok se otpuste magneti i usjedanje (sl. I).

PRAVILNA UPORABA

TWIST uni connector i bike base predviđeni su za montažu i uporabu na okviru bicikla na standardnim sučeljima BCM 64. Rabite isključivo boce od savitljivog polimera maksimalnog promjera 100 mm i maksimalne ukupne težine do 1 kg.

Svaka uporaba koja odstupa od namjenske uporabe smatra se ne-namjenskom i zabranjena je jer može doći do pogrešne funkcije, oštećenja ili ozljeda.

ODLAGANJE

TWIST uni connector i bike base mogu se baciti u kućni otpad. Obratite pozornost na propise za odlaganje otpada koji su na snazi u vašoj državi.

ODGOVORNOST

Poduzeli smo sve napore da bismo upute učinili točnima, potpunima i što egzaktnijima. Odstupanja se ne mogu u potpunosti isključiti, tako da ne preuzimamo odgovornost za greške u uputama za uporabu koju stavljamo na raspolaganje.

Za štete nastale nepripravljanim uputa za uporabu ne preuzimamo odgovornost.

Ako se TWIST uni connector rabi za drugu svrhu, rabi nepravilno ili popravlja na vlastitu ruku, ne preuzimamo odgovornost za nastale štete.

IMPRESUM

Ovaj je proizvod zaštićen patentom. Više informacija potražite na našoj internetskoj stranici: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH · Hindenburgstraße 37 · 30175 Hannover · Njemačka · AG Hannover, HRB 204281 · E-Mail: info@fidlock-bike.com